

2011 年硕士研究生入学考试初试试题 ( B 卷 )

科目代码: 245 科目名称: 德语 满分: 100 分

注意: ①认真阅读答题纸上的注意事项; ②所有答案必须写在答题纸上, 写在本试题纸或草稿纸上均无效; ③本试题纸须随答题纸一起装入试题袋中交回!

一 阅读理解 (本大题共 20 小题, 每题 1 分, 共 20 分)

Text 1

Freizeitrends bei den jungen Leuten

„Freizeit ist im Verein(社团) am schönsten.“ Die Slogan gilt zwar auch heute noch für sehr viele Deutsche, aber die jüngere Generation lässt sich immer weniger für die organisierte Freizeit in Vereinen wie Kleingarten-, Wander-, und Gesangsvereinen interessieren. Obwohl sehr viele Jugendliche und junge Erwachsene vor allem in Sportvereinen aktiv sind, wollen immer mehr frei entscheiden, wann, wo, und mit wem sie ihre Freizeit verbringen. In den letzten Jahren zeigt sich ein deutlicher Trend zu Freizeitaktivitäten (业余活动), die mehr Risiko (危险), aber auch mehr Spaß bringen. Man springt beim „bungee jumping“ an ein Gummiseil (橡皮绳) gebunden in die Tiefe, fährt mit Mountainbikes durch schwieriges Gelände (地区), fliegt mit Drachen, Paraglidern und Ballons (气球) durch die Luft, springt mit Surfbrettern (冲浪板) und Fallschirmen(降落伞)aus Flugzeug, fährt mit Rollen unter den Füßen mit hoher Geschwindigkeit durch die Gegend, macht im Sommer Überlebenstraining in der Sahara, im Winter akrobatische (杂技的) Übungen mit dem Snowboard und anderes mehr. Es gibt aber auch weniger extreme Vergnügungen (娱乐活动) wie zum Beispiel das Streetballspielen in Großstädten, bei dem sich spontan Gruppen zum gemeinsamen Spiel auf Schulhöfen und Plätzen zusammenfinden und ihren Spaß haben. Abends und Nachts dann die Aktivitäten in Kneipen (小酒馆) und Diskos weiter.

1. Was ist der Freizeitrend bei jungen Leuten?
  - A) Die jungen Leute verbringen ihre Freizeit im Kleingarten.
  - B) Die jungen Leute interessieren sich für die Aktivitäten, die mehr Risiko, aber auch mehr Spaß bringen können.
  - C) Die jungen Leuten nehmen an den Sportvereinen teil.
2. Die Freizeit in Vereinen ist heute noch für sehr viele Deutsche am schönsten.
  - A) Ja.
  - B) Nein.
  - C) Nicht erwähnt.
3. Welche Aussage im folgenden ist nicht richtig?
  - A) Die Freizeit in Vereinen Deutschlands ist langweilig.
  - B) Die Freizeit in Vereinen Deutschlands ist organisiert.
  - C) Die Freizeitaktivitäten in Deutschland ist vielfältig.
4. Bungee- Sprung bringt \_\_\_\_\_ .
  - A) nur Risiko.
  - B) nur Spaß.
  - C) nicht nur Risiko, sondern auch Spaß.
5. Slogan ist \_\_\_\_\_ .
  - A) ein Titel, der über einen Text steht.
  - B) ein Thema, worüber man diskutieren.
  - C) ein Satz, der in der Werbung verwendet wird und man sich gut merken kann.

6. Wie verbringen die jungen Leute abends und nachts ihre Freizeit?

- A) Sie bleiben gerne zu Hause.
- B) Sie treffen sich mit Freunden und gehen zusammen ins Kino oder Theater.
- C) Sie gehen normalerweise gerne in die Kneipen oder Diskos.

7. Was bedeutet Überlebenstraining?

- A) Eine Art Sport.
- B) Ein Training, durch das man in einer gefährlichen und schwierigen Situation am Leben bleiben kann.
- C) Eine Training für Leben.

8. Im großen und ganzen geht es in diesem Text um \_\_\_\_\_ .

- A) die Freizeit der Deutschen
- B) die Freizeitaktivitäten der jüngeren Generation in Deutschland.
- C) die Freizeitrend der jungen Leute in Deutschland.

9. Was ist Drachen?

- A) Drachen ist ein Sportgerät.
- B) Drachen ist ein Tier.
- C) Drachen ist ein Gerät für bungee- jumping.

10. Die Jugendlichen und jungen Erwachsenen interessieren sich mehr für \_\_\_\_\_ .

- A) Musik
- B) Kunst
- C) Sport

Text 2

Über das Trinken

Jede dritte Bierbrauerei(啤酒酿造厂)auf der Welt befindet sich in Deutschland. Das dürfte schon deutliche Hinweise darauf gegeben, welche Bedeutung Bier für die Deutschen hat. Für viele ist es nicht nur Lebensmittel, sondern auch Lebenszweck.

Die kleinen, regionalen Brauereien blühen und gedeihen. Traditionell ist die Bierbrauerei eng mit den Klöstern (修道院) verbunden, wo die Mönche (僧侣) früher ihr „flüssiges Brot“ herstellen, das sogar als Medizin verwendet wurde.

Ein Grund für die hohe Qualität des deutschen Biers ist das Reinheitsgebot (有关保证啤酒纯净度的规定). Erlassen (颁布) im Jahre 1516 und seitdem unverändert gültig. Es besagt, dass nur Wasser, Hopfen (啤酒花), Malz (麦芽) und Hefe (酵母) bei der Bierherstellung verwendet werden dürfen.

Über vier tausend verschiedene Biermarken (啤酒商标) werden in Deutschland gebraut, selbst ohne das Reinheitsgebot hätten ausländische Produkte es da schwer, sich in diesem Markt durchzusetzen (进入).

Das Bier wird immer kalt und mit einer reichlichen Schaumkrone (泡沫) serviert. Die Fabrizierung (生产) dieser Schaumkrone kann bis zu acht Minuten in Anspruch nehmen, daher ist deutsches Bier nicht dazu geeignet, um auf die Schnelle den Durst zu löschen.

Die beliebteste Biersorte ist das Pils, das auch am meisten expotiert wird, im Gegensatz zum sogenannten Export-Bier, das kaum jemals die Landesgrenzen (国界) überschreitet, und dem Alt-Bier, das wiederum nicht alt werden darf, sondern möglichst frisch getrunken werden muss.

Der deutsche Pro-Kopf-Verbrauch ist Weltspitze und liegt bei 145 Litern Bier im Jahr. Deutsche Weine, besonders die Weißweine, sind excellent und werden von den Deutschen sehr geschätzt, auch wenn die Franzosen darüber die Nase rümpfen. Aber die Deutschen sind sich durchaus der

Qualität ihrer Reben (葡萄枝蔓) bewusst und trinken ihren Wein zum Großteil selbst. Nur wenig wird daher exportiert (出口). Grundsätzlich gibt es keine Trennung zwischen Wein- und Biertrinkern, die gleichen Personen trinken sowohl das eine als auch das andere.

Obwohl oder weil die Deutschen so gern dem Alkohol zusprechen, wird er beim Autofahren nicht toleriert (宽容). Kontrollen sind streng und die Strafen hart. Daher empfiehlt es sich, im Zweifelsfall mit dem Taxi nach Hause zu fahren.

**Markieren Sie bitte die richtigen Lösungen auf dem Antwortbogen! (R: richtig, F: falsch)**

11. Bier ist in Deutschland nicht nur als Lebensmittel angesehen.
12. Das Export-Bier wird auch am meisten exportiert.
13. In Deutschland darf man beim Autofahren Bier trinken.
14. Die Mönche haben zur Entwicklung der Bierbrauereien viel beigetragen.
15. Besonders weil es in Deutschland viele Bierbrauereien gibt, ist das Bier in Deutschland von guter Qualität.
16. Ohne das Reinheitsgebot wäre es für die ausländischen Bierproduzenten ganz leicht, sich im deutschen Markt durchzusetzen.
17. Das Alt-Bier soll man möglichst schnell trinken.
18. Die Weißweine werden viel exportiert.
19. Die Weißweine Deutschlands haben bei den Deutschen einen guten Ruf.
20. Die Wein- und Biertrinker Deutschlands kann man schwer trennen.

二 单项选择 (本大题共 40 小题, 每题 0.5 分, 共 20 分)

21. Für Akademiker gibt es wenig Stellen, \_\_\_\_\_ haben viele Studenten Zukunftsangst.  
A) denn B) deshalb C) aber D) und
22. In der Bundesrepublik Deutschland \_\_\_\_\_ Kinder zwischen 6-10 Jahren die Grundschule besuchen.  
A) können B) möchten C) muss D) müssen
23. Frau Müller hat dem Gast ein Stück Apfelkuchen \_\_\_\_\_.  
A) angeboten B) geboten C) bieten D) anbieten
24. Hat die Tankstelle schon geöffnet? Nein, sie wird \_\_\_\_\_ um 9 Uhr geöffnet.  
A) fast B) noch C) erst D) nur
25. Ich kann die Bremsen nicht pressen. \_\_\_\_\_ fehlt das richtige Werkzeug.  
A) Ich B) Mir C) Mich D) Mein
26. Wir können nicht mehr weiterfahren, wir haben eine \_\_\_\_\_.  
A) Idee B) Panne C) Lampe D) Aussage
27. Kinder, \_\_\_\_\_ schnell ins Bett! Es ist schon spät.  
A) geht B) gehen C) gehen Sie D) gehe
28. Anna fährt im Urlaub gern nach Frankreich, aber ihr Mann reist lieber \_\_\_\_\_.  
A) in die Schweiz B) in den USA  
C) in der Türkei D) in den Niederlanden
29. \_\_\_\_\_ Sie schon beim Einkaufen an den Müll?  
A) Nachdenken B) Denken C) Überlegen D) Meinen
30. Zu meinem Geburtstag habe ich viele Geschenke bekommen, \_\_\_\_\_ freue ich mich sehr.  
A) Dafür B) Dazu C) Darüber D) Darauf

31. Die chinesische Mannschaft hat heute \_\_\_\_\_ die Deutsche gespielt.

- A) gegen B) zu C) nach D) mit
32. Wir haben einen Termin letzte Woche gemacht. Den muss man \_\_\_\_\_.  
A) halten B) einhalten C) behalten D) folgen
33. Der Sportler hat einen neuen Weltrekord \_\_\_\_\_.  
A) eingestellt B) brechen C) aufgestellt D) halten
34. Er ist \_\_\_\_\_ der besten Studenten.  
A) eine B) ein C) einer D) einen
35. \_\_\_\_\_ ich noch klein war, hatte ich eine kleine Katze.  
A) Wenn B) Solange C) Seit D) Als
36. Was ist richtig?  
A) Was hat denn hier passiert? B) Was hat hier denn gepassiert?  
C) Was ist hier denn passiert? D) Was hat sich hier passiert?
37. Sie hat mir ein Fahrrad \_\_\_\_\_.  
A) gestanden B) vorgestellt C) gelegt D) bestellt
38. Sie \_\_\_\_\_ schon nach Beijing gefahren.  
A) haben B) sein C) seid D) sind
39. Das Haus \_\_\_\_\_ vielleicht in 5 Jahren \_\_\_\_\_.  
A) wird gebaut werden B) wird gebaut wird  
C) wird bauen worden D) wird gebaut geworden
40. Ihr \_\_\_\_\_ jetzt sofort ins Bett gehen!  
A) werden B) wird C) werdet D) werdt
41. \_\_\_\_\_ bitte früher weg, damit du nicht zu spät kommst.  
A) Ging B) Geht C) Geh D) Gehen
42. \_\_\_\_\_ bitte die Störung!  
A) Entschuldigen B) Entschuldig du C) Entschulig D) Entschuldige
43. \_\_\_\_\_ bitte den Text laut, dann machen wir die Übungen.  
A) Liese B) Leste C) Lesen Sie D) Liest
44. Ich \_\_\_\_\_ die Weihnachtsfeier am 25.12.  
A) freue mich auf B) freue mich über  
C) freue darüber D) freue darauf
45. Die Regierung hat \_\_\_\_\_, dass neue Arbeitsplätze geschaffen werden \_\_\_\_\_.  
A) entscheidet, müssen B) entschieden, muss  
C) entgeschieden, muss D) entschieden, müssen
46. Man \_\_\_\_\_ auf keinen Fall mit elektrischem Strom in Berührung kommen. Das ist sehr gefährlich.  
A) darf B) kann C) muss D) wird
47. - \_\_\_\_\_ du Deutsch?  
- Ja, ich \_\_\_\_\_ etwas Deutsch.  
A) Können, kann B) Musst, kann C) Kannst, kann D) Kannst, soll
48. Im Sommer 2003 musste man in ganz Europa \_\_\_\_\_ Hitze \_\_\_\_\_.  
A) auf, leiden B) unter, haben C) mit leiden D) unter, leiden
49. Ich habe schon lange nichts \_\_\_\_\_ dir gehört.  
A) von B) auf C) unter D) mit

50. Bitte, \_\_\_\_\_ den Brief zur Post.  
A) Nehm B) Bring C) Nehmt D) Bringst
51. Der \_\_\_\_\_ Dom ist die größte Kirche in Deutschland  
A) Kölner B) Köln C) Kölnische D) Kölnischen
52. Dieses Buch über die Berliner Museen ist \_\_\_\_\_ interessant.  
A) ganz besonders B) parktisch C) wunderbar D) genau
53. Es ist noch unsicher, \_\_\_\_\_ ich mitfahren kann.  
A) ob B) wenn C) als D) dass
54. Neun plus sieben \_\_\_\_\_ sechzehn.  
A) heißt B) ist C) sagt D) werden
55. Das Wetter ist schlecht. Hoffentlich \_\_\_\_\_ es bald besser.  
a. ist b. wird c. will d. Darf
56. Das ist falsch! Du hast \_\_\_\_\_ Fehler gemacht.  
A) ein B) einer C) einen D) einem
57. - Wie spät ist es jetzt?  
- Jetzt ist es \_\_\_\_\_.  
A) um 7 Uhr B) 7 Uhr C) ab 7 Uhr D) von 7 Uhr bis 9 Uhr
58. Ich gehe \_\_\_\_\_ meinem Freund.  
A) nach B) bei C) in D) zu
59. Ich lebe \_\_\_\_\_ hier in Suzhou.  
A) seit ein Jahr B) seit einem Jahr C) seit eines Jahr D) seit 3 Jahre
60. Das Eis schmeckt \_\_\_\_\_ nach Zitrone.  
A) mir B) mich C) wir D) sich

三. 完型填空 (填上合适的介词和相应的冠词) (本大题共 15 个空, 每空 1 分, 共 15 分)

- Heute essen wir 61 Frau Wang. Nach dem Essen lädt sie uns 62 Kino ein.
- Der Wanderweg rund 63 64 Bodensee ist wunderbar.
- Gehen Sie dort 65 66 Brücke. Dann kommen Sie 67 die Insel Mainau.
- Am Morgen gehe ich oft 68 8 Uhr 69 dem Haus und fahre 70 dem Bus in 71 Schule.
- Mein Vater arbeitet 72 VW Shanghai. Er fährt oft 73 Deutschland.
- Li Tao ist allein in Deutschland. Er denkt oft 74 seine Eltern in China und schreibt Emails 75 sie.

四 句型转换 (本大题共 5 小题, 每题 3 分, 共 15 分)

76. Vor dem Abendessen hat er schon ein Brötchen gegessen. (Machen Sie aus den fett gedruckten Satzteilen Nebensätze mit **bevor**. 请改成用 bevor 连接的从句)
77. Während des Computerspielens hat er gleichzeitig auch Musik gehört. (Machen Sie aus den fett gedruckten Satzteilen Nebensätze mit **während**. 请改成用 während 连接的从句)

78. Frau Schäfer fuhr Annika zum Kindergarten und Fabian zur Schule. Dann ging sie zu ihrer Praxis. (Machen Sie aus den fett gedruckten Satzteilen Nebensätze mit **nachdem**. 请改成用 nachdem 连接的从句)

79. Brieffreundschaften sind fast immer E-Mail-Kontakte. Einige möchten mit ihren Brieffreunden lieber per Post kommunizieren. (Verbinden Sie die Sätze mit **„zwar...aber...“**. 请改成用 zwar...aber...连接的从句)

80. Manche meinen, das Fernsehen macht passiv. Das Fernsehen macht dumm. (Verbinden Sie die Sätze mit **„nicht nur...sondern auch...“**. 请改成用 nicht nur...sondern auch 连接的从句)

五. 德译中 (本大题共 7 小题, <sup>81-82</sup> ~~84-85~~ 句每句 5 分, <sup>83-87</sup> ~~86-90~~ 句每句各 2 分)

81. Ein großer Teil der Dinge, die später auf den Müll kommen, wurde industriell produziert. Das kostet Arbeitskraft, Energie und Rohstoffe. Dabei gibt es zum Beispiel für Glas, Papier und Blechdosen eine viel bessere Lösung, nämlich das Recycling.

82. Fräulein Elisabeth Schröder ist fünfzig Jahre alt. Sie ist die Leiterin der Rechnungsabteilung bei der Firma. Elisabeth Schröder, eine gepflegte, seriöse Erscheinung, deren Haare von den ersten grauen Fäden durchzogen werden, legt Wert darauf, mit dem Titel „Frau“ angesprochen zu werden.

83. Wir haben zwar jede Menge Spaß bei der Arbeit, aber auch jede Menge Probleme. Mal fühlte sich keiner zuständig, mal bekam man Aufträge nicht, weil der Mut zu schnellen Entscheidungen fehlte.

84. Wenn mein Vater abends um sieben Uhr nach Hause kommt, ist er ganz kaputt. Nach dem Essen holt er sich eine Flasche Bier aus dem Kühlschrank und setzt sich vor dem Fernseher.

85. Wir möchten uns gern einmal mit Ihnen persönlich unterhalten und schlagen deshalb ein Gespräch am 02.04.2010 um 16:00 in unserem Hauptgeschäft in der Ringstraße vor.

86. Immer weniger heiraten, immer mehr lassen sich scheiden. Etwa 50% der Ehen enden mit einer Scheidung.

87. SMS, E-Mails oder Briefe schreibt man täglich, manche führen ein Tagebuch. Die allen sind Kommunikationsformen.

六 中翻德 (本大题共 2 小题, 每题 5 分)

88 我住在一个有两间房的公寓里, 带厨房和卫生间。我有一个书房和一个卧室。我对这个公寓不是很满意。它很老了。但是我不愿意和其他人住在一起。我需要安静和自由。

89 首先我想给您们说些关于慕尼黑的事情。慕尼黑是巴伐利亚的首府。大约一百四十万的居民是外国人。在慕尼黑的高校和大学有将近 10 万学生在学习。他们中 12%来自外国。